

D STEINEL Vertrieb GmbH
Dieselstraße 80-84
33442 Herzebrock-Clarholz
Tel.: +49/5245/448-188
Fax: +49/5245/448-197
www.steinell.de

A Steinel Austria GmbH
Hirschstettner Strasse 19/A/2/2
A-1220 Wien
Tel.: +43/1/2023470
Fax: +43/1/2020189
info@steinell.at

CH PUAG AG
Oberebenestrasse 51
CH-5620 Bremgarten
Tel.: +41/56/6 48 88 88
Fax: +41/56/6 48 88 80
info@puag.ch

GB STEINEL U. K. LTD.
25, Manasty Road · Axis Park
Orton Southgate
GB-Peterborough Cambs PE2 6UP
Tel.: +44/1733/366-700
Fax: +44/1733/366-701
steinell@steinell.co.uk

IRL Socket Tool Company Ltd
Unit 714 Northwest Business Park
Kilshane Drive · Ballycoolin · Dublin 15
Tel.: 00353 1 8809120
Fax: 00353 1 8612061
info@sockettool.ie

F STEINEL FRANCE SAS
ACTICENTRE - CRT 2
Rue des Farnards - Bât. M - Lot 3
F-59818 Lesquin Cedex
Tél.: +33/3/20 30 34 00
Fax: +33/3/20 30 34 20
info@steinellfrance.com

NL VAN SPIJK AGENTUREN
Postbus 2
5688 HP OIRSCHOT
De Scheper 260
5688 HP OIRSCHOT
Tel.: +31 499 571810
Fax: +31 499 575795
vsa@vanspijk.nl
www.vanspijk.nl

B VSA handel Bvba
Hagelberg 29
B-2440 Geel
Tel.: +32/14/256050
Fax: +32/14/256059
info@vsahandel.be
www.vsahandel.be

L Minusines S.A.
8, rue de Hogenberg
L-1022 Luxembourg
Tél.: (00 352) 49 58 58 1
Fax: (00 352) 49 58 66/67
www.minusines.lu

E SAET-94 S.L.
C/ Trepadella, nº 10
Pol. Ind. Castellbisbal Sud
E-08755 Castellbisbal (Barcelona)
Tel.: +34/93/772 28 49
Fax: +34/93/772 01 80
saet94@saet94.com

I STEINEL Italia S.r.l.
Largo Donegani 2
I-20121 Milano
Tel.: +39/02/96457231
Fax: +39/02/96459295
info@steinell.it
www.steinell.it

P Pronodis - Soluções Tecnológicas, Lda.
Zona Industrial Vila Verde Sul, Rua D, n.º 11
P-3770-305 Oliveira do Bairro
Tel.: +351 234 484 031
Fax: +351 234 484 033
pronodis@pronodis.pt · www.pronodis.pt

S KARL H STRÖM AB
Verktygsvägen 4
S-553 02 Jönköping
Tel.: +46/36/31 42 40
Fax: +46/36/31 42 49
www.khs.se

DK Roliba A/S
Hvidkærvej 52
DK-5250 Odense SV
Tel.: +45 6593 0357
Fax: +45 6593 2757
www.roliba.dk

FI Oy Hedtec Ab
Lauttasarentie 50
FI-00200 Helsinki
Tel.: +358/207 638 000
Fax: +358/9/673 813
www.hedtec.fi/valaistus · lighting@hedtec.fi

N Vilan AS
Olaf Helsetsvet 8
N 0694 Oslo
Tel.: +47/22 72 50 00
Fax: +47/22 72 50 01
post@vilan.no

GR PANOS Lingonis + Sons O. E.
Aristofanos 8 Str.
GR-10554 Athens
Tel.: +30/210/321 20 21
Fax: +30/210/321 86 30
lygonis@otenet.gr

TR EGE SENSORLU AYDINLATMA İTH. İHR. TİC. VE PAZ. Ltd. STİ.
Gersan Sanayi Sitesi 2305 · Sokak No. 510
TR-06370 Bati Sitesi (Ankara)
Tel.: +90/3 12/2 57 12 33
Fax: +90/3 12/2 55 60 41
ege@egeithalat.com.tr
www.egeithalat.com.tr

CZ ELNAS s.r.o.
Oblekovice 394
CZ-671 81 Znojmo
Tel.: +420/5 15/22 01 26
Fax: +420/5 15/24 43 47
info@elinas.cz · www.elinas.cz

PL "L&" Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.
Byków, ul. Wrocławska 43
PL-55-095 Mirków
Tel.: +48/71/3980861
Fax: +48/71/3980819
firma@langelkaszuk.pl

H DINOCOOP Kft
Radvány u. 24
H-1118 Budapest
Tel.: +36/1/3193064
Fax: +36/1/3193066
dinocoop@dinocoop.hu

LT KVARCAS
Neries krantine 32
LT-48463, Kaunas
Tel.: +370/37/40 80 30
Fax: +370/37/40 80 31
info@kvarcas.lt

EST FORTTRONIC AS
Teguri 45c
EST 51013 Tartu
Tel.: +372/7/47 52 08
Fax: +372/7/36 72 29
info@forttronic.ee

SLO Log-line d.o.o.
Suha pri predosljah 12
SLO-4000 Kranj
Tel.: +386 42 521 645
Fax: +386 42 312 331
info@log-line.si · www.log.si

SK NECO SK, A.S.
Ružová ul. 111
SK-01901 Ilava
Tel.: +421/42/4 45 67 10
Fax: +421/42/4 45 67 11
neco@neco.sk · www.neco.sk

RO Steinel Distribution SRL
Parc Industrial Metrom
RO - 500269 Brasov
Str. Carpatilor nr. 60
Tel.: +40(0)268 53 00 00
Fax: +40(0)268 53 11 11
www.steinell.ro

HR Daljinsko upravljanje d.o.o.
Bedriča Smetane 10
HR-10000 Zagreb
t/ 00385 1 388 66 77
f/ 00385 1 388 02 47
daljinsko-upravljanje@inet.hr
www.daljinsko-upravljanje.hr

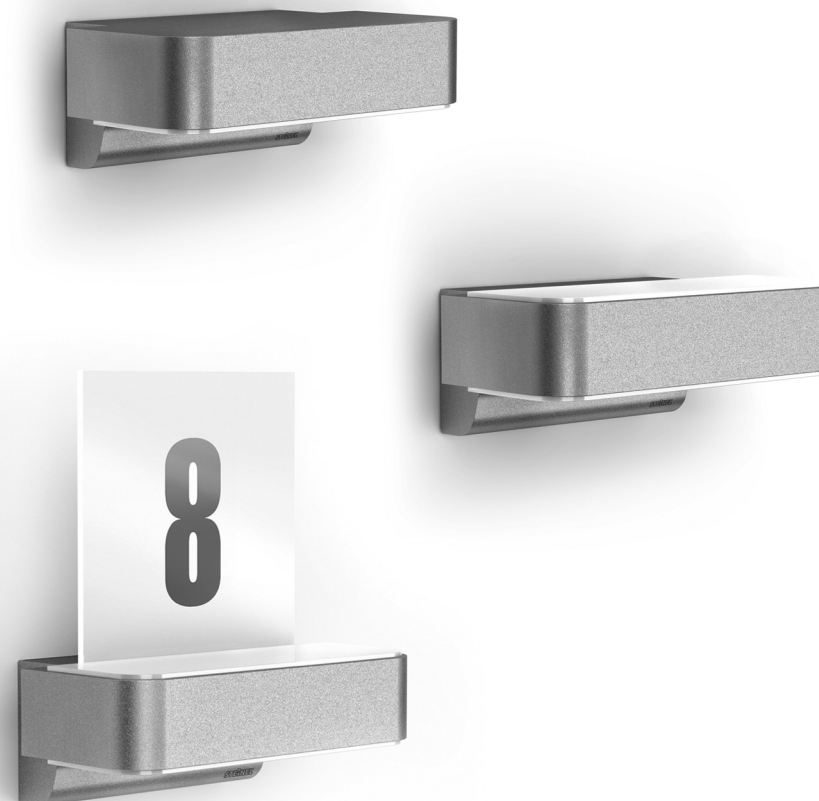
LV AMBERGS SIA
Brīvības gatve 195-16
LV-1039 Rīga
Tel.: 00371 67550740
Fax: 00371 67552850
www.ambergs.lv

BG ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД
Бул. Климент Охридски № 68
1756 София, България
Тел.: +359 2 700 45 45 4
Факс: +359 2 439 21 12
info@tashev-galving.com
www.tashev-galving.com

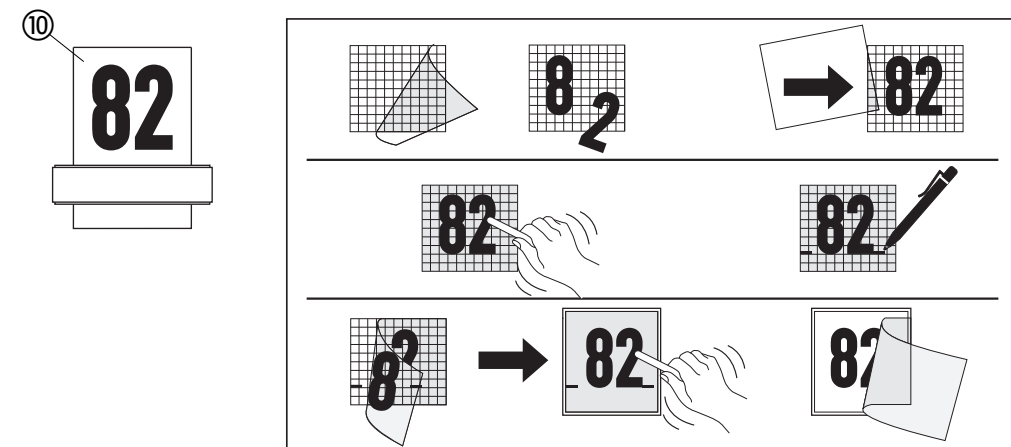
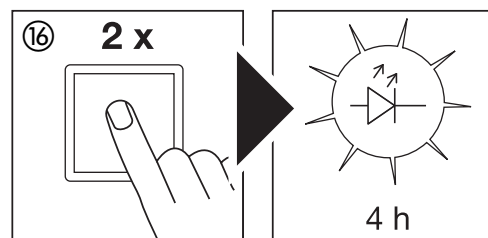
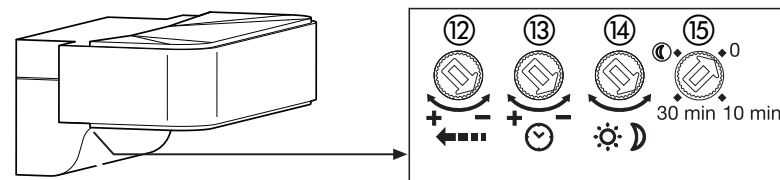
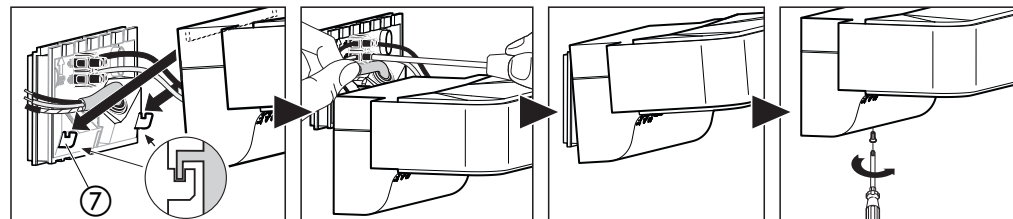
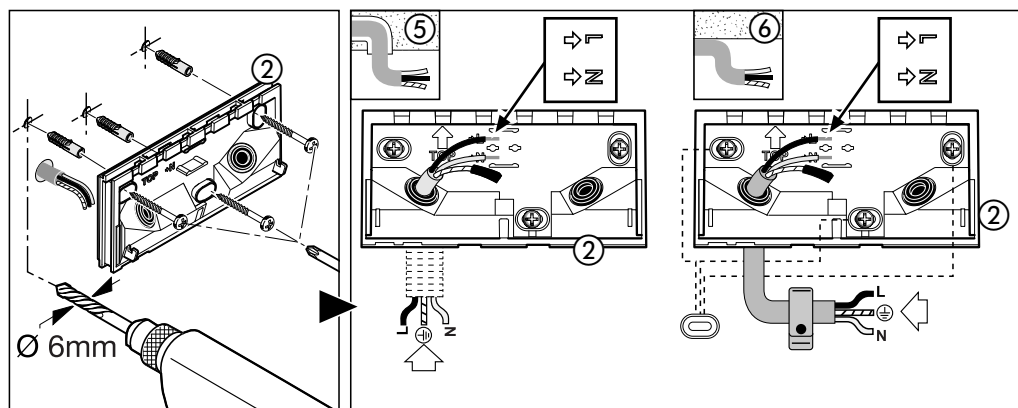
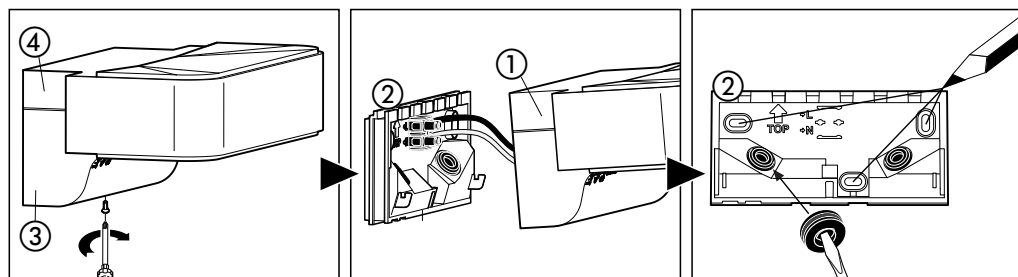
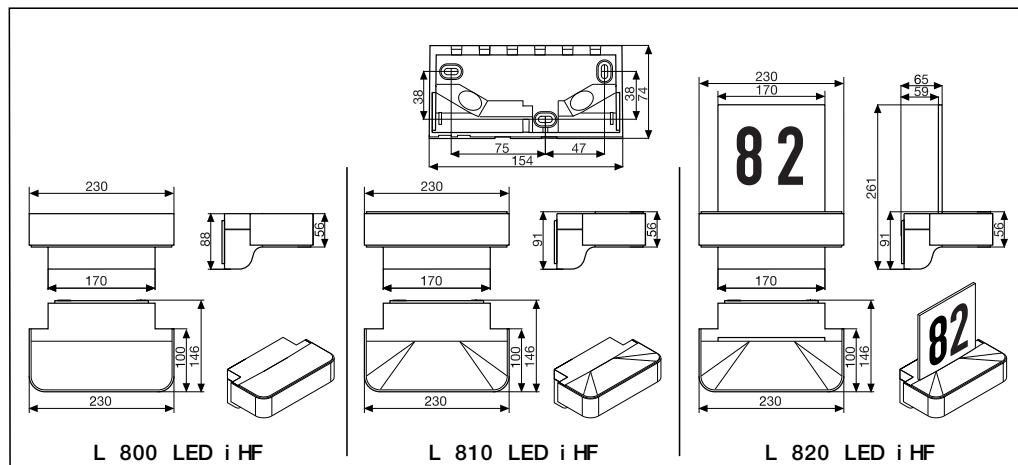
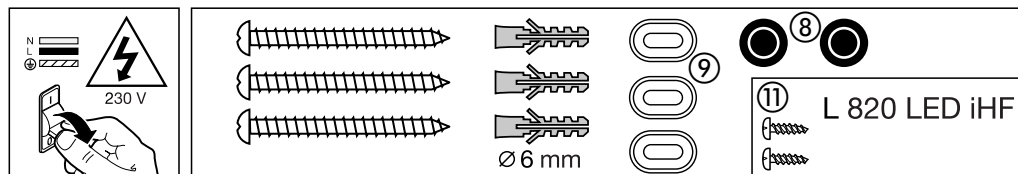
RUS Датчики, светильники
Представитель в России
Сенсорные технологии
Телефон: (499)2372868
www.steinell-rus.ru

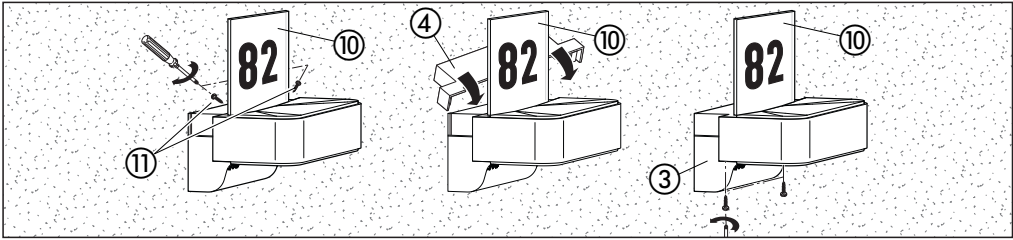
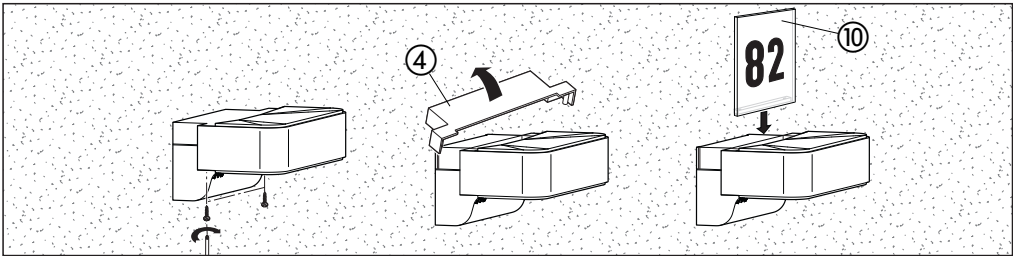
CN STEINEL China
Representative Office
Shanghai Rm. 21 A-C,
Huadu Mansion No. 838
Zhangyang Road Shanghai 200122
Tel: +86 21 5820 4486
Fax: +86 21 5820 4212
www.steinell.cn
info@steinell.net

110034634 09/2014_G Technische Änderungen vorbehalten. / Subject to technical modification without notice.



Information
L800 / L810 / L820 **LED iHF**





PL Instrukcja montażu

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zaufanie wyrażone zakupem nowej, stylowej lampy zewnętrznej z czujnikiem ruchu. Jest to wysokiej jakości, wydajny produkt, który został wyprodukowany, przetestowany i zapakowany z niezwykłą starannością.

Przed instalacją należy się zapoznać z niniejszą instrukcją montażu. Tylko fachowa instalacja i uruchomienie zapewnią długą, niezawodną i bezawaryjną eksploatację.

Życzymy Państwu wiele radości z użytkowania nowej lampy z czujnikiem ruchu.

! Zasady bezpieczeństwa

- Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy odłączyć napięcie zasilające!
- Przewód zasilający, który należy podłączyć przy montażu, nie może być pod napięciem. Dlatego najpierw należy wyłączyć prąd i sprawdzić brak napięcia za pomocą próbnika.
- Podczas instalacji lampy z czujnikiem ruchu wykonywana jest praca przy obecności napięcia. Dlatego należy ją wykonać fachowo, zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi instalacji i podłączenia do zasilania elektrycznego.
(D) - VDE 0100, (A) - ÖVE / ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000)

Opis urządzenia

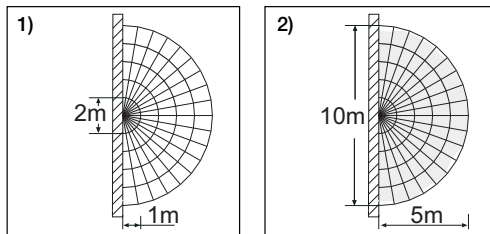
- 1) Oprawa lampy
- 2) Uchwyt ścienny
- 3) Pokrywa dolna
- 4) Pokrywa górna
- 5) Podtynkowy przewód zasilania sieciowego
- 6) Natynkowy przewód zasilania sieciowego
- 7) Hak montażowy, ułatwiający montaż / zapewniający odciążenie naciągu
- 8) Zaślepka uszczelniająca
- 9) Podkładka dystansowa do przewodu natynkowego
- 10) Panel na numer domu (L 820 LED iHF)
- 11) Śruby zabezpieczające do panelu na numer domu (L 820 LED iHF)
- 12) Ustawianie zasięgu czujnika
- 13) Ustawianie czasu
- 14) Ustawianie progu czułości zmierzchowej
- 15) Ustawianie programu
- 16) Funkcja stałego świecenia

Zasada działania

Lampa z czujnikiem ruchu jest aktywnym detektorem ruchu. Zintegrowany czujnik wysokiej częstotliwości wysyła fale elektromagnetyczne o wysokiej częstotliwości (5,8 GHz) i odbiera ich odbicie. Przy najmniejszym ruchu w obszarze wykrywania czujnik rejestruje zmianę w odbiciu fal. Mikroprocesor generuje wówczas polecenie „włączyć światło”. Możliwe jest wykrywanie ruchu przez drzwi, szyby szklane lub cienkie ściany.

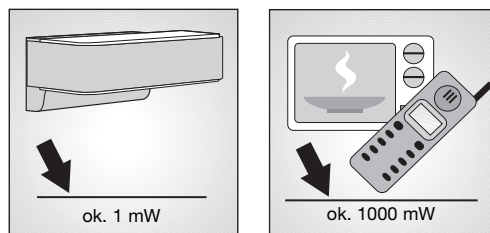
Obszary wykrywania czujnika przy montażu na ścianie:

- 1) Minimalny zasięg (2 m)
- 2) Maksymalny zasięg (5 m)



Wskazówka:

Moc nadawcza czujnika wysokiej częstotliwości wynosi ok. 1 mW – stanowi to zaledwie jedną tysięczną mocy nadawczej telefonu komórkowego lub kuchenki mikrofalowej.



Wskazówka:

Czujnik ruchu jest przeznaczony do automatycznego włączania oświetlenia. Czynniki atmosferyczne mogą wpływać na działanie czujnika, silne porywy wiatru, śnieg, deszcz lub grad mogą spowodować błędne zadziałanie czujnika.

Instalacja

W celu uzyskania podanego zasięgu czujnika 5 m, wysokość montażu powinna wynosić ok. 2 m.

Podłączenie przewodu zasilającego (patrz rys.)

Przewód zasilający jest kablem 3-żyłowym:

L = przewód fazowy (najczęściej czarny, brązowy lub szary)

N = przewód zerowy (najczęściej niebieski)

PE = przewód ochronny (zielono-żółty)

W razie wątpliwości należy zidentyfikować kable próbnikiem napięcia, a następnie ponownie wyłączyć napięcie. Przewód fazowy (**L**) i przewód zerowy (**N**) należy podłączyć do łącznika świecznikowego.

Ważne: Pomylenie przewodów jest przyczyną późniejszego zwarcia w urządzeniu lub w skrzynce bezpieczników. W takim przypadku należy jeszcze raz zidentyfikować poszczególne żyły przewodów i ponownie je podłączyć. W przewodzie zasilającym można oczywiście zainstalować wyłącznik sieciowy do ręcznego załączania i wyłączania lampy z czujnikiem ruchu.

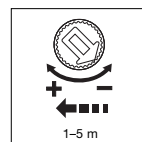
Wskazówka: Na zakończenie oprawy lampy ① należy założyć na hak montażowy ⑦, aby wewnętrzne przewody były obciążone jedynie przez naciąg.

Funkcje

Po zamontowaniu obudowy ① i podłączeniu do zasilania sieciowego można uruchomić lampę z czujnikiem ruchu. Lampa włączona ręcznie za pomocą włącznika światła wyłącza się po 10-sekundowej fazie samoregulacji i jest aktywna w trybie pracy czujnika. Nie ma potrzeby ponownego naciskania włącznika.

Ustawianie zasięgu czujnika (czułości) ⑫

Ustawienie fabryczne: 5 m.



Płynna regulacja zasięgu od 1 do 5 m.

Regulator na pozycji:

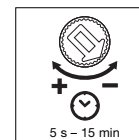
+ = maksymalny zasięg 5 m
- = minimalny zasięg 1 m

Podczas ustawiania zasięgu czujnika zalecamy ustawienie najkrótszego czasu świecenia –.

Pod pojęciem zasięgu należy rozumieć obszar na podłożu, który przy montażu na wysokości 2 m tworzy obszar wykrywania.

Ustawianie czasu (opóźnienie wyłączenia) ⑬

Ustawienie fabryczne: 5 sekund



Wymagany czas świecenia lampy można ustawić płynnie w zakresie od ok. 5 s do maks. 15 min.

Regulator na pozycji:

+ = maksymalny czas (15 min).
- = minimalny czas (5 s).

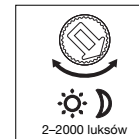
Podczas ustawiania zasięgu czujnika zalecamy ustawienie najkrótszego czasu świecenia –.

Każdy ruch wykryty przed upływem tego czasu powoduje ponowne uruchomienie zegara. Przy ustawianiu zasięgu wykrywania i podczas wykonywania testu działania zaleca się ustawienie najkrótszego czasu.

Wskazówka: Po każdym wyłączeniu lampy ponowne wykrywanie ruchów zostaje przerwane na czas ok. 1 sekundy. Dopiero po upływie tego czasu lampa może włączać światło po wykryciu ruchu.

Ustawianie progu czułości zmierzchowej (próg zadziałania) ⑭

Ustawienie fabryczne: 2000 luksów



Wymagany próg czułości zmierzchowej lampy z czujnikiem można ustawić bezstopniowo w zakresie od ok. 2-2000 luksów.

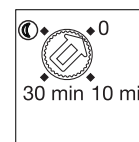
Regulator na pozycji:

☀ = praca przy świetle dziennym, ok. 2000 luksów.

☾ = praca o zmierzchu, ok. 2 luksów.

Podczas ustawiania obszaru wykrywania przy świetle dziennym należy ustawić pokrętło regulacyjne w pozycji ☀.

Ustawianie programu ⑮



- 0 = łagodne zapalanie światła / bez światła podstawowego WŁ. zapala się od zaprogramowanego progu czułości zmierzchowej
- 10 = łagodne zapalanie światła + światło podstawowe 10 minut
- 30 = łagodne zapalanie światła + światło podstawowe 30 minut
- ☾ = łagodne zapalanie światła + światło podstawowe przez całą noc

Funkcja stałego świecenia 16

Jeśli w przewodzie zasilającym zainstalowany jest wyłącznik sieciowy, to oprócz zwykłego włączania i wyłączania oświetlenia można ustawić następujące funkcje:

Tryb stałego świecenia

1) Włączanie stałego świecenia:

2 x wyłączyć i włączyć wyłącznik. Lampa jest ustawiona na stałe świecenie przez 4 godziny (świeci się niebieska dioda za dolną osłoną). Następnie przechodzi automatycznie na tryb pracy czujnika (niebieska dioda gaśnie).

2) Wyłączanie stałego świecenia:

1 x wyłączyć i włączyć wyłącznik. Lampa gaśnie lub przechodzi na tryb pracy czujnika.

Ważne:

Kilkakrotne naciśnięcie wyłącznika należy wykonać raz za razem, w krótkich odstępach (w czasie 0,2 – 1 s).

Co to jest łagodne zapalenie światła?

Lampa z czujnikiem obsługuje funkcję łagodnego zapalania światła. Oznacza to, że po załączeniu lampy nie świeci od razu z maksymalną mocą, lecz w ciągu jednej sekundy powoli zwiększa jasność aż do uzyskania 100% mocy. W ten sam sposób zmniejszana jest stopniowo jasność lampy po zgaszeniu.

Co to jest światło podstawowe?

Światło podstawowe umożliwia stałe oświetlenie nocne przy użyciu ok 10% mocy świetlnej. Dopiero na skutek ruchu w obszarze wykrywania czujnika światło zostaje przełączone (i świeci przez ustawiony czas, patrz Opóźnienie wyłączania 13) na maksymalną moc świetlną (100%). Następnie lampa przełącza się ponownie na światło podstawowe (ok. 10%).

Wskazówka: W zależności od lokalnej sieci elektrycznej, w trybie ściemnienia może występować lekkie migotanie diod LED. Nie jest to wadą produktu ani podstawą składania reklamacji.

CE Deklaracja zgodności z normami

Produkt spełnia wymogi:

- dyrektywy niskonapięciowej 2006/95/WE
- dyrektywy o kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE
- dyrektywy RoHS 2011/65/WE
- dyrektywy WEEE 2012/19/WE

Gwarancja funkcjonowania

Niniejszy produkt firmy STEINEL został wykonany z dużą starannością. Prawidłowe działanie i bezpieczeństwa użytkowania potwierdzają przeprowadzone losowo kontrole jakości oraz zgodność z obowiązującymi przepisami. Firma STEINEL nie ponosi odpowiedzialności za prawidłowe właściwości i działanie. Okres gwarancji wynosi 36 miesięcy i rozpoczyna się z dniem sprzedaży użytkownikowi. W ramach gwarancji usuwamy braki wynikłe z wad materiałowych lub wykonawczych, świadczenie gwarancyjne nastąpi według naszej decyzji przez naprawę lub wymianę wadliwych części. Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia części podlegających zużyciu eksploatacyjnemu, uszkodzeń i usterek spowodowanych przez nieprawidłową obsługę lub konserwację. Gwarancja nie obejmuje odpowiedzialności za szkody wtórne powstałe na przedmiotach trzecich. Gwarancja udzielana jest tylko wtedy, gdy prawidłowo zapakowane urządzenie (nierozłożone na części) wraz z krótkim opisem usterki, paragonem lub rachunkiem zakupu (opatrzoną datą zakupu i pieczęcią sklepu) zostanie odesłane do właściwego punktu serwisowego.

Serwis naprawczy:

Aby uzyskać informacje na temat możliwości naprawy po upływie okresu gwarancji lub w razie usterek nieobjętych gwarancją, należy się skontaktować z najbliższym zakładem serwisowym.



Dane techniczne

Wymiary (W x S x G):	88 x 230 x 145 mm (L 800 LED iHF) 91 x 230 x 145 mm (L 810 LED iHF) 260 x 230 x 145 mm (L 820 LED iHF)
Materiał:	Oprawa lampy: tworzywo sztuczne Przesłona stylizowana: aluminium
Zasilanie sieciowe:	230–240 V, 50 Hz
Moc:	10 W LED / 440 lm / 44 lm/W (L 800 LED iHF) 12,5 W LED / 612 lm / 49 lm/W (L 810 LED iHF) 12,5 W LED / 612 lm / 49 lm/W (L 820 LED iHF)
Temperatura barwowa:	3000 kelwinów (ciepły biały)
Żywotność diod LED:	50 000 godzin
Kąt wykrywania:	160° z zabezpieczeniem przed podpełzaniem
Zasięg wykrywania czujnika:	1 - 5 m (promieniowo)
Ustawianie progu czułości zmierzchovej:	2–2000 luksów
Ustawienie czasu:	5 s – 15 min
Światło podstawowe:	0 lub 10%, łagodne zapalenie światła
Światło stałe:	przełączalne (4 godziny)
Stopień ochrony:	IP 44
Klasa ochronności:	II
Zakres temperatury:	- 20°C do + 50°C

Usterki

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
brak napięcia zasilającego lampę z czujnikiem ruchu	■ przepalony bezpiecznik, nie włączony wyłącznik sieciowy, przerwany przewód ■ zwarcie	■ założyć nowy bezpiecznik, włączyć wyłącznik sieciowy, sprawdzić przewód próbnikiem napięcia ■ sprawdzić przyłącza
lampa z czujnikiem ruchu nie włącza się	■ przy dziennym trybie pracy ustawiono próg czułości zmierzchovej dla nocnego trybu pracy ■ wyłączony wyłącznik sieciowy ■ uszkodzony bezpiecznik ■ niedokładnie ustawiony obszar wykrywania czujnika	■ ustawić ponownie (regulator 14) ■ włączyć ■ założyć nowy bezpiecznik, ewentualnie sprawdzić przyłącza ■ wyregulować ponownie
lampa z czujnikiem ruchu nie wyłącza się	■ w obszarze wykrywania czujnika ciągle się coś porusza	■ sprawdzić obszar wykrywania czujnika i ewentualnie ustawić go ponownie
lampa z czujnikiem ruchu nie wyłącza się całkowicie	■ wybrane światło podstawowe	■ przełącznik programu ustawiony na 0
lampa z czujnikiem ruchu zapala się w niepożądanym momencie	■ wiatr porusza gałęziami drzew i krzewami w obszarze wykrywania czujnika ■ czujnik rejestruje ruch pojazdów na ulicy	■ zmienić obszar wykrywania ■ zmienić obszar wykrywania